



MISSIONE BILATERALE DI ASSISTENZA E SUPPORTO IN LIBIA COMANDO



DICHIARAZIONE DI VERIFICA DI CONFORMITA' DEL SERVIZIO

Si dichiara che la fornitura relativa all'acquisto di apparecchiature elettromedicali n. 1 (uno) analizzatore mod. COBAS INTEGRA® 400 Plus Analyzer matr. 3183688122, n. 1 (uno) radiografo mod. General Medical Merate - MTOPS 50 Kw matr. 30021091 e n. 4 (quattro) Multi Parameter Monitor matr. CX851950, di cui alla fattura n. 684-2020 in data 30/11/2020, attuato nell'ambito delle attività di Cooperazione Civile-Miliare (CIMIC), è stata regolarmente eseguita nelle quantità, qualità e tempistiche previste ai costi preventivamente pattuiti con la ditta **sysmex Bawabet Libya. Co.**, (For importing Medical Equipments), in Zanata new road Tripoli, pari a EURO 117.142,00 (centodiciasettemilacentoquarantadue/00). Ciò ha consentito un immediato ed efficace intervento a supporto dell'ambiente civile, al fine di sopperire a necessità urgenti nel settore salute, e di valorizzare un fondamentale ambito entro il quale consolidare la percezione positiva verso la presenza militare in territorio libico, qualificando ulteriormente le relazioni bilaterali tra l'Italia e la Libia in materia di Difesa.

^^

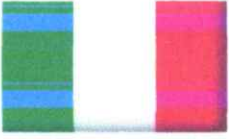
Riferimento: Fattura n. 684-2020 in data 30/11/2020 (in Annesso) ditta **sysmex Bawabet Libya. Co.**, (For importing Medical Equipments), in Zanata new road.

^^

Tripoli (Libia), 01 dicembre 2020.

IL DIRETTORE ESECUTIVO CONTRATTUALE
Magg. alp. Angelo PARANO

VISTO
IL COMANDANTE
(Col. f. t.ISSMI Giovanni GIAGHEDDU)



OGGETTO: FORNITURA VOLONTARIA – DICHIARAZIONE DI ACCETTAZIONE

Sulla base degli storici vincoli di amicizia e di leale collaborazione tra Italia e Libia, data l'importanza della profondità delle relazioni che legano i popoli libico e italiano, la missione italiana della Difesa si pregia dell'onore di consegnare, a titolo gratuito, n. 1 (una) Apparecchiatura per Radiografia Digitale e n. 4 (quattro) Monitor Multi-Parametrici al "Barak General Hospital" di Brak.

Io مقدم مهندساً عمر محمد خميس, insieme a tutto il personale ivi presente, in qualità di rappresentante del Ministero della Difesa del Governo di Accordo Nazionale libico, nel ringraziare la missione italiana della Difesa, dichiaro che la cessione dei materiali è a titolo gratuito. Altresì, garantisco la corretta destinazione d'uso delle apparecchiature presso il "Barak General Hospital". L'ente beneficiario provvederà agli interventi di manutenzione.

Tripoli (Libia), 15 dicembre 2020

الموضوع: تبرع طوعي – إقرار بالقبول

على أسس روابط الصداقة التاريخية والتعاون المخلص بين إيطاليا وليبيا، نظراً لأهمية عمق العلاقات التي تربط الشعبين الليبي والإيطالي، تتشرف بعثة الدفاع الإيطالية بتقديم بلا مقابل عدد 1 (واحد) جهاز تصوير شعاعي رقمي وعدد 4 (أربعة) شاشات متعددة المعايير (Monitor Multi-Parametrici) لصالح "مستشفى براك العام" بمدينة براك.

أنا مقدم مهندساً عمر محمد خميس، مع جميع الموظفين الموجودين هنا، بصفتي ممثلاً عن وزارة الدفاع بحكومة الوفاق الوطني، أتوجه بالشكر لبعثة الدفاع الإيطالية، وأقر بأن هذه الأجهزة منحت مجاناً.

علاوة على ذلك، أضمن الاستخدام الصحيح للمعدات في "مستشفى براك العام" ستقوم الجهة المستفيدة بترتيب أعمال الصيانة.

طرابلس (ليبيا)، 2020/12/15

<p>Per il Ministero della Difesa della Repubblica Italiana</p> <p>عن وزارة الدفاع الإيطالية بالجمهورية الإيطالية</p> <p><u>Gen. Col. Giuseppe Scianzi</u></p> <p>II <u>TEN. COL. GIUSEPPE SCIANZI</u></p>	<p>Per il Ministero della Difesa del Governo di Accordo Nazionale libico</p> <p>عن وزارة الدفاع بحكومة الوفاق الوطني</p> <p><u>عمر محمد خميس</u></p> <p>II <u>عمر محمد خميس</u></p>
---	---



Bawabet libya,Co
For importing Medical Equipments
Zanata new road - Tripoli - Libya
p.o.Box (70277) Tripoli - Libya
+218 91 038 2503
+218 91 372 1501
+218 94 436 5555
+218 92 528 9335
info@sysmex.ly

CI number: 684-2020
CI date: 30/11/2020



Bawabet libya,Co
شركة بوابة ليبيا
لاستيراد المعدات الطبية
For Impoting Medical Equipments

Commercial Invoice

التاريخ : / /
الإشاري :

FROM :
BAWABET LIBYA FOR MEDICAL EQUIPMENT
Zanataa New Road
Tripoli - Libya
Email: info@libyangate.ly
Tel No. : 00218925289335

TO :
ITALIAN MISSION IN LIBYA
Tripoli-Libya

SN	Material No.	Item Description	Quantity	Unit Pack	Unit Price (€)	Total Price (€)
1	3183688122	COBAS INTEGRA® 400 plus analyzer	1	Unit(s)	62.858.00	62.858.00
2	30021091	General Medical Merate-MTOPS 50KW	1	Unit(s)	40.000.00	40.000.00
3	CX851950	Multi Parmameter monitor	4	Unit(s)	3.571.00	14.284.00
In word : Only One hundred seventeen thousand one hundred forty-two Euros				Total Value in EUR		117,142.00

Signature:

BAWABET LIBYA



info@sysmex.ly
omar@libyangate.ly
mona@libyangate.ly

Zanata new road - Tripoli - Libya
+218 91 038 2503
+218 91 372 1501
+218 94 436 5555
+218 92 528 9335

طريق زناتة الجديدة - طرابلس - ليبيا
+218 91 038 2503
+218 91 372 1501
+218 94 436 5555
+218 92 528 9335